

الباب الأول المقدمة

أ. خلفية البحث

أن التعليم هو محاولة لتوجيه و مساعدة الطلاب على الوصول إلى مرحلة البلوغ. و التعليم أيضا هو عملية و نتائج. بوصفها عملية، التعليم هو سلسلة منتظمة الموجهة للأهداف، و بوصفها نتيجة التربية هو تغيير سلوك الطلاب .

و اللغة العربية هي المادة التعليمية لتنمية مهارات الاتصال شفويا كان أو كتابيا لفهم المعلومات و الافكار و المشاعر و الاحاسيس و تعبيرها، و تطوير علوم الدين و علوم العامة و الاجتماعية و الثقافة. تدرس اللغة العربية فى المدارس الاسلامية هي بصفتها لغة الدين و العلوم و باعتبارها وسيلة من وسائل الاتصال. لذلك، تعليم اللغة العربية فى المدرسة لا ينفصل عن العلوم الأخرى التى يدرسها فى المدرسة.¹

فى تعليم اللغة الاجنبية خصوصا فى اللغة العربية ليست شيئا سهلا لفعالها فى التربية لأن اللغة العربية ليست اللغة الأولى للطلاب فلا بد للأستاذ ان يستطيع الاختيار و يستعمل طرائق مناسبة لطبيعة الطلاب و حاجتهم.

من أجل ذلك تقوم الباحثة بالبحث عن استخدام إحدى الاستراتيجيات أو الاساليب الفعالية لدى الدارسين و هو المسرحية (*sosiodrama*) فى تدريس مهارة الكلام. طريقة المسرحية (*sosiodrama*) هي طريقة التدريس عن طريق

Depertemen Agama, *Kurikulum Berbasis Kompetensi* (Direktorat Jenderal Pendidikan Islam, 2004) hal 45¹

القيام اشكال السلوك فى العلاقات الاجتماعية². هذا الأسلوب بمارس الطلاب كثيرا فى الكلام . و هي نشاط من أنشطة التدريس فى بعض الطرائق الحديثة، بمارسها الطلاب فى فصول تعليم اللغة العربية.

بنسبة الى تلك الخلفية و البيان السابق فأرادت الباحثة ان بحثه بهذه الرسالة فى الموضوع " فعالية استخدام طريقة "المسرحية" (sosiodrama) فى ترقية مهارة الكلام بمعهد "الفلاح" الثانوية المتفوقة بوجونيغارا.

ب. قضايا البحث

بالنسبة إلى خلفية البحث قدمت الباحثة القضايا كما

يلي:

1. كيف استخدام طريقة "المسرحية" فى ترقية مهارة الكلام بمعهد "الفلاح" الثانوية المتفوقة بوجونيغارا ؟
2. كيف مهارة كلام التلاميذ بمعهد "الفلاح" الثانوية المتفوقة بوجونيغارا ؟
3. كيف فعالية طريقة المسرحية لترقية مهارة الكلام بمعهد "الفلاح" الثانوية المتفوقة بوجونيغارا ؟

ت. أهداف البحث

أما اهداف البحث الذي أرادت الباحثة الوصول إليها فى هذا البحث فهي :

1. لمعرفة استخدام طريقة المسرحية لترقية مهارة الكلام بمعهد "الفلاح" الثانوية المتفوقة بوجونيغارا

2. لمعرفة مهارة كلام التلاميذ بمعهد "الفلاح" الثانوية المتفوقة بوجونيغارا
3. لمعرفة فعالية طريقة المسرحية لترقية مهارة كلام التلاميذ بمعهد "الفلاح" الثانوية المتفوقة بوجونيغارا

ث. منافع البحث

- ارادت الباحثة المنافع بهذه الرسالة و الفوائد الكثيرة لجميع الاطراف ، وهي كما يالي:
1. في ناحية الأهمية التطبيقية تريد الباحثة أن يكون هذا البحث مفيدا في حل المشكلات لدى الطلبة في تعليم مهارة الكلام بمعهد "الفلاح" الثانوية المتفوقة بوجونيغارا
 2. و أن يكون هذا البحث بمعلوماته و نتائجه مفيدا في ارشاد معلمي اللغة العربية في العملية التعليمية بمعهد "الفلاح" الثانوية المتفوقة بوجونيغارا خاصة في استخدام "المسرحية" هي الاستراتيجية التعليمية المناسبة لتعليم مهارة الكلام
 3. اما للباحثة على وجه الخصوص ، لاستيفاء شرط من شروط الامتحان الالتحاقى للحصول على الشهادة للدرجة الطبقة الأولى (S.Pd.I) في قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية جامعة سونن امبيل الإسلامية الحكومية سورابايا.

ج. توضيح بعض مصطلحات البحث

رأت الباحثة ضرورة التعريف في بعض المصطلحات في الموضوع وما يتعلق به خوفا من وقوع الاخطاء والغلطات في فهم الموضوع وهي :

1. فعالية :

من كلمة فعّال صيغة المبالغة³ ، أما فعالية هي مصدر صناعي اسم تلحق ياء النسبة تليها تاء التأنيث للدلالة على معنى المصدر⁴ أما فعالية في هذا البحث فهي على طبقات لتحصيل إلى الغرض⁵.

³قواعد نعمة، ملخص قواعد اللغة العربية، دار الحكمة. ص: 42

⁴قوائد نعمة، نفس المرجع. ص. 34

⁵ ابراهم أنيس، المعجم الوسيط الجزء الثاني، قاهرة: دار المعارف. 198. ص: 55

2. استخدام :

مصدر من (استخدم_يستخدم_استخدما) من افعال الثلاثي المزيد على وزن "استفعل" بزيادة همزة الوصل والسين والتاء⁶. بمعنى اتخذه خادما

3. طريقة "المسرحية":

اعمال اللعب بالدور المعين مثلا دور الوالد و دور الطلاب, دور الأستاذ و غير ذلك الذين يعلمون النشاط المعين.⁷

4. ترقية :

مصدر رقى - يرقى أي رفعه و صعده.⁸ الترقية هي المحاولة الشديدة في عملية التعليم لنيل على المقصود التدريسي الذي رجي به المعلم او سواه

5. مهارة الكلام

مهارة الكلام هي الحال الذي يصور قدرة الشخص جودة ام كميا.⁹ الكلام هو قدرة تلفظ الاصوات المفردات المعبر الافكار و الاراء و المشاعر.¹⁰

ح. فروض البحث

فروض البحث هي اجابة مقيدة على مسألة البحث ومقررة بالبيانات المجموعة.¹¹ وقال "سوه رسمي أريكونطو"

⁶ محمد معصوم ابن على الأمثلة التصرفية (سربايا : مكتبة و مطبعة سالم نيهان) ص 31

⁷ 81 Made Pidarba, *Cara Belajar mengajar di Universitas Negara maju* (jaka : Bumi Aksara, 1999)

⁸ يترجم من: Ahmad Warson Munawwir, *Kamus Al-Munawwir*, Surabaya: Pustaka Progressif, 1997. Hal:84

⁹ يترجم من: Moh.Uzer Utsman, *Menjadi Guru Profesional*,(Bandung: PT Remaja Casta Karya,1992) hal. 1

¹⁰ يترجم من: Henry Guntur, *Berbica Sebagai Keterampilan Bahasa*,(Bandung:Angkasa,1981)hal.19

: إن فريضة البحث نوعان وهما فريضة البدلية (H_a) و الفريضة الصفرية (H_o).

واعتماداً على الاسئلة الأساسية التي سوف يبينها. تقدّم الباحثة فروض البحث التي تحقق صوابها في البحث التالي، وهي كما يلي:

1. الفريضة البدلية (H_a)

دلت الفريضة أن فيها العلاقة بين متغير مستقل ($Variabel X$) و متغير غير مستقل ($Variabel Y$)، وفريضة هذا البحث هي : يوجد علاقة بين فعالية استخدام طريقة "المسرحية" في ترقية مهارة الكلام بمعهد "الفلاح" الثانوية المتفوقة بوجونيغارا

2. الفريضة الصفرية (H_o)

دلت هذه الفريضة أن ليست فيها العلاقة بين متغير مستقل ($Variabel X$) و متغير غير مستقل ($Variabel Y$) والفريضة الصفرية لهذا البحث هي : عدم علاقة بين فعالية استخدام طريقة "المسرحية" في ترقية مهارة الكلام بمعهد "الفلاح" الثانوية المتفوقة بوجونيغارا بنسبة إلى موضوع البحث، فيشتمل على متغيرين هما:

أ- متغير مستقل (X) : فعالية استخدام طريقة "المسرحية".

متغير تابع (Y) : في ترقية مهارة الكلام بمعهد "الفلاح" الثانوية المتفوقة بوجونيغارا

خ. طريقة البحث

1. مجتمع البحث

إذا اراد الملاحظة جميع عناصر في ولاية الملاحظة فيسمى بملاحظة المجتمع.¹² و مجتمع البحث في هذا البحثة العلمى هو جميع الطلاب، ٣١ طلبا من فصل السابع و ٦ طلاب من فصل الثامن الذين يتعلمون في المعهد "الفلاح" الثانوية المتفوقة بوجونيغارا.

2. عينة البحث.

المرد بعينة البحث تمثيل مجتمع البحث الأسمى اى هي جزء من المجتمع الأسمى.¹³ و استعملت الباحثة هذه الطريقة لأن لا يمكن لها أن تبحث كلا من مجتمع البحث لمحدودية القدرة والوقت و المصروفات أما فى هذا البحث فاستعملت الباحثة طريقة العينة القصدية (purposif sampel)، و هي أخذ أفراد العينة ليست من الطبيعة أو العشوائية بل من القصد الخاص،¹⁴ و أخذت الباحثة العينة ٣١ طلبا من فصل السابع و ٦ طلاب من فصل الثامن. قال سوهارسيمي أريكونتا : إذا كان المجتمع أكثر من مائة نفر فاخذت العينة بين عشر فى مئة الى خمسة عشرة فى مئة (١٠-١٥%) أو عشرين مائة الى خمس و عشرين من مئة (٢٠-٢٥%) أو أكثر من ذلك.¹⁵

3. طريقة جمع البيانات.

استعملت الباحثة الطرائق المتعددة لجمع البيانات فى

هذا البحث العلمى و هي:

¹² Suharsimi Arikunto, *Prosedur*.....,115.

¹³ Suharsimi Arikunto, *Prosedur*.....117.

¹⁴ Suharsimi Arikunto, *Prosedur*.....127.

¹⁵ Suharsimi Arikunto, *Prosedur*.....120.

أ. طريقة الملاحظة (*observasi*)

هي وسيلة في اكتساب الخبرات و المعلومات من خلال ما يشهد أو يسمع عنه.¹⁶ و هي طريقة مشاهدة الأنشطة المباشرة.¹⁷ و تستخدم الباحثة هذه الطريقة لجمع البيانات للطرائق المستخدمة في تعليم اللغة العربية با الطريقة المسرحية.

ب. طريقة المقابلة (*Interview*)

هي عملية الأسئلة و الإجابة باللسان بحيث يتقابل الشخصان أو أكثر تقابلا و تواجهها جسميا و ينظر أحدهما الآخر و يسمع بأذنيه. و هي آلة لجمع الحقائق الاجتماعية خفية كانت أو جلية.¹⁸ استعملت الباحثة هذه الطريقة لنيل البيانات عن طرائق تعليم اللغة العربية.

ت. طريقة الاستبيانات (*Angket*)

هي طريقة لتقدم الأسئلة المكتوبة المستعملة للحصول على إجابة المستجيبين.¹⁹ و أعطت الباحثة الاستبيانات للطلاب في المعهد "الفلاح" الثانوية المؤدية بوجونيغارا. و هذه الطريقة تستخدم لجمع الحقائق عن طرائق تعليم اللغة العربية.

ث. طريقة الوثائق (*Dokumentasi*)

هي طريقة جمع البيانات و مصدرها مكتوبة من الكتب و المجلات و الجرائد و غيرها.²⁰ استخدمت الباحثة

Suharsimi Arikunto, *Prosedur*.....145. ¹⁶

Jumhur dan M. Surya, *Bimbingan Dan Penyuluhan Di Sekolah*, (Bandung: CV. Ilmu, 1975),51. ¹⁷

Sutrisno Hadi, *Metodologi Research*, (Yogyakarta: Andi Offset,1991), 192. ¹⁸

Suharsimi Arikunto, *Prosedur*.....139. ¹⁹

Suharsimi Arikunto, *Prosedur*.....148. ²⁰

هذا الطريقة للحصول على المعلومة عن تاريخ تأسيس
المعهد و حالة المعلم و المتعلم.

ج. طريقة تحليل البيانات

هي احدى طرائق اجابة الاسئلة المستخدمة في البحث.
ولاجابة القضية فتستخدم الباحثة تحليل عرض الكمية
من البيانات الموجودة من الاستبيانات و قيمة الطلاب
اليومية. و تحليل كل الاسئلة في الاستبيانات فتستخدم
الباحثة النسبة المئوية²¹ كما يلي:

$$P = \frac{F}{N} \times 100\%$$

البيان : (P) النسبة المئوية

(F) تكرار الاجوبة

(N) عدد المستجيبين

واما التفسير و التعين في تحليل البيانات المجموعة
وتحقيق الافتراض العلمي: فتستخدم الباحثة المقدار الذي
قدمه سوهارسيمي أريكونطا كمايلي:²²

جيد	٧٦% - ١٠٠%
مقبول	٥٦% - ٧٥%
ناقص	٤٠% - ٥٥%

ولاجابة المسألة الثالثة و الرابعة استخدمت الباحثة
الإحصائية برمز المستوى الأهمية (product moment)
يعنى لمعرفة فعالية استخدام طريقة المسرحية بمعهد

²¹ يترجم من: (Anas Sudjono, *Pengantar Statistik Pendidikan*, (Jakarta : Raja Grafindo Persada, 1996) hal. 40

²² اناس سوجانا، نفس المرجع، ص: 40

"الفلاح" الثانوية المتفوقة بوجونيغارا، و معرفة الى أى مدى فعالية. و أما رمزها فهو :²³

$$r_{xy} = \frac{N \sum xy - (\sum X)(\sum Y)}{\sqrt{(N \sum x^2 - (\sum X)^2)(N \sum Y^2 - (\sum Y)^2)}}$$

البيان:

r_{xy} : المستوى الأهمية (product moment)

N : عدد المستجيبين

$\sum xy$: جملة حاصل الضرب من قيمة x و قيمة y

x : جملة جميع قيمة x

y : جملة جميع قيمة y

التفسير على قيمة المستوى الأهمية r_{xy} .²⁴

التفسير البيان	في "r" قيمة
وجود العلاقة بين متغير x و متغير y ولكن العلاقة صغيرة جدا.	٠,٢٠ - ٠,٤٠
كانت العلاقة بين متغير x و متغير y ، العلاقة صغيرة	٠,٤٠ - ٠,٦٠
كانت العلاقة بين متغير x و متغير y ، بسيطة	٠,٦٠ - ٠,٨٠
كانت العلاقة بين متغير x و متغير y ، قوية	٠,٨٠ - ٠,٩٠
كانت العلاقة بين متغير x و متغير y ، قوية جدا	٠,٩٠ - ١,٠٠

Suharsimi Arikunto, *Prosedur* hal.317²³

Suharsimi Arikunto, *Prosedur*hal.319²⁴

د. البحوث القديمة

الاسم : روستين

رقم القيد : Do ٢٣٠٤٠١٤

كلية التربية : قسم تعليم اللغة العربية

الجامعة : جامعة سونن امبيل الإسلامية الحكومية
سورابايا

الموضوع : مقارنة بين تأثير طريقة المظاهرة و طريقة
المسرحية في رغبة الطلاب في تعليم اللغة
العربية في المدرسة "إحياء العلوم" العالية
الإسلامية الأهلية دوكون- كرسيك

1. كانت طريقة المسرحية يؤثر رغبة الطلبة، وذلك ينظر الى نتيجة التحليل الحصائي برمز العلاقة المستوى الاهمية (product Moment) يعنى $r_{xy} = ٤٨٤$ ،. ببعض المستجيبين ٣٠ طالبا، بمعنى أنها اكبر من قيمة (I_{tabel}) فى القيمة الاهمية ٥% = ٣٦١ ،. و ١% (I_{tabel}) ٤٦٣ ،. فكانت العلاقة هي البسيطة.
2. كانت طريقة المظاهرة يؤثر رغبة الطلبة، وذلك ينظر الى نتيجة التحليل الحصائي برمز العلاقة المستوى الاهمية (product Moment) يعنى $r_{xy} = ٥١٨$ ،. ببعض المستجيبين ٣٠ طالبا، بمعنى أنها اكبر من قيمة (I_{tabel}) فى القيمة الاهمية ٥% = ٣٢٣ ،. و ١% (I_{tabel}) ٤٦١ ،. فكانت العلاقة هي البسيطة.
3. لا توجد هناك المقارنة بين رغبة الطلاب فى استعمال طريقة المسرحية و طريقة المظاهرة نظر الى نتيجة

التحليل الحصائي برمز t_{tes} يعنى $t_0 = 2,03$ ، بمعنى أنها اصغر من قيمة t_t فى القائمة المحتاجة و هي ٥ % = $2,04$ و $1,65\%$ ، لذلك $t_0 < t_t$ بمعنى أن رغبة الطلاب فى استعمال طريقة المسرحية و طريقة المظاهرة فى تعليم اللغة العربية ليس هناك المقارنة لتلاميذ المدرسة العالية الاسلامية الاهلية " احياء العلوم " دكون كرسيك ٢٠٠٧/٢٠٠٨ .

ذ . خطة البحث

انقسم هذا البحث إلى أربعة أبواب، ولكل باب فصول وهي كمايلي:

الباب الأول : المقدمة وهي تتكون من خلفية البحث و قضايا البحث و اهداف البحث و منافع البحث و توضيح بعض المصطلحات و فروض البحث و طريقة البحث و البحوث القديمة وخطة البحث.

الباب الثاني : فى هذا الباب تبحث الباحثة عن الدراسة النظرية من موضوع البحث الذي رفعه الباحثة ويحتوى على ثلاثة فصول:

الفصل الأول: تعريف طريقة "المسرحية"، اهداف استعمال طريقة "المسرحية"، الخطوط فى استعمال هذه الطريقة، مزايا الطريقة "المسرحية"، ضعف طريقة "المسرحية"

الفصل الثاني : تعريف مهارة الكلام، ، أهمية مهارة الكلام، أهداف تعليم الكلام، مواد تعليم مهارة الكلام، طرائق تعليم مهارة الكلام.

الفصل الثالث : تأثير استخدام طريقة المسرحية فى ترقية مهارة الكلام

الباب الثالث : دراسة ميدانية قسي الباحثة هذا الباب إلى
الفصلين، وهي:

الفصل الأول : لمحة بمعهد "الفلاح" الثانوية
المتفوقة بوجونيغارا ، وموقع الجغرافي وأحوال
المدرسين و الطلاب و العمال فيها، وكذلك
الأدوات والبنية التحتية.

الفصل الثاني : تبحث عن عرض البيانات عن
فعالية استخدام طريقة "المسرحية" في ترقية مهارة
الكلام التلاميذ بمعهد "الفلاح" الثانوية المتفوقة
بوجونيغارا.

الباب الرابع : خاتمة، الخلاصة والإقتراحات.